



MERENKULKUHAL- LITUKSEN TIEDOTUSLEHTI

28.11.1978

Helsinki

No12/78

MERENKULKUHAL- LITUKSEN PÄÄTÖS KANSAINVÄLISEN ALUKSEN- MITTAUSSÄÄNNÖSTÖN SOVELTAMISESTA

Merenkulkuhallitus on aluksenmittauksesta 10 päivänä kesäkuuta 1955 annetun asetuksen (306/55) 26 §:n nojalla 12.10.1978 päättänyt, että kansainvälisen aluksenmittaussäätönnösten 60 artiklassa mainitut ylära- kenteet voidaan jättää lukematta bruttovetoisuuteen, milloin alus on itä- merenliikenteessä tai sitä suppeammassa liikenteessä ehdolla, että ylä- rakenteita ei käytetä muuhun tarkoitukseen kuin kansimatkustajien suo- jana ja että suojan käytöstä ei peritä eri maksua.

Tällä päätöksellä kumotaan 22 päivänä toukokuuta 1959 annettu kan- sainvälisen aluksenmittaussäätönnösten soveltamispäätös.

Pääjohtaja

Jan-Erik Jansson

Merenkulkuosaston päällikkö
merenkulkuneuvos

Oso Siivonen

Unofficial translation

THE RESOLUTION OF THE BOARD OF NAVIGATION CONCERNING
THE IMPLEMENTATION OF THE INTERNATIONAL REGULATIONS
FOR TONNAGE MEASUREMENT

The Board of Navigation has on October 12, 1978 decided by virtue of 26 § of the Decree on the Tonnage Measurement of Ships (306/55), given on June 10, 1955, that the superstructures mentioned in Article 60 of the International Regulations for Tonnage Measurement may be exempted from inclusion in the gross tonnage in ships employed in Baltic or more limited traffic provided that the superstructures are exclusively used for shelter, without extra charge.

By this resolution the resolution of May 22, 1959 made by the Board concerning the implementation of the International Regulations for Tonnage Measurement is revoked.

Director General

Jan-Erik Jansson

Head of the Maritime Division
Maritime Councillor

Oso Siivonen



SJÖFARTSSTYRELSENS INFORMATIONSBLAD

28.11.1978

Helsingfors

Nr 12/78

SJÖFARTSSTYRELSENS RESOLUTION ANGÅENDE TILLÄMPNING AV DE INTERNATIONELLA SKEPPSMÄTNINGSREGLERNA

Sjöfartsstyrelsen har med stöd av § 26 i förordningen angående skeppsmätning av den 10 juni 1955 (306/55) beslutit den 12 oktober 1978, att de i artikel 60 av de internationella sjömättningsreglerna nämnda överbyggnaderna får uteslutas vid beräkning av bruttodräktigheten för fartyg i östersjötrafik eller trafik som är mera begränsad än denna, på villkor att överbyggnaderna icke används för annat ändamål än som skydd för däckspassagerare och att särskild avgift icke uppbäres för användning av skyddet.

Med denna resolution upphäves sjöfartsstyrelsens resolution av den 22 maj 1959 angående tillämpning av de internationella skeppsmättningsreglerna.

Generaldirektör

Jan-Erik Jansson

Chefen för sjöfartsavdelningen
Sjöfartsrådet

Oso Siivonen